

# Proverbs

العصفور في إيدك أحسن من  
أتنين في الشجر

*el-'usfoor fi eedak a7san min etneen  
fi el-shagar*  
**A bird in the hand is worth two in  
the bush**

الأفعال أهم من الكلام

*a7san tet'akhkhar 'ala ma metgeesh  
khalis*  
**Better late than never**

ورا كل غم فرحة

*wara kol gham far7a*  
**Every cloud has a silver lining**

ما تحس بشـ الفراخ قبل ما تفـقـس

*ma te7sebsh el-farakh abl ma tef2os*  
**Don't count your chickens until  
they hatch.**

الحـشـيشـ دـايـمـاـ أـخـضـرـ عـنـ  
التـانـيـ

*el-7asheesh dayman akhdar 'and el-  
tany*  
**The grass is always greener on the  
other side**

الكلاب اللي بتتبـحـ نـادـرـاـ تعـضـ

*el-kilab elli betenba7 naderan te'odd*  
**Barking dogs seldom bite**

طلـعـتـ مـنـ الـحـفـرـةـ وـقـعـتـ فـيـ  
الـنـارـ

*tala't men el-hofera we wa'et fi el-nar*  
**Out of the frying pan, into the fire.**

الـولـدـ شـبـهـ أـبـوـهـ

*el-walad shabah abouh*  
**Like father, like son**

الـصـاحـبـ وـقـتـ الضـيقـ

*el-sa7eb waqt el-dee'*  
**A friend in need is a friend indeed**

الـضـرـورـةـ أـمـ الـاخـتـرـاعـ

*el-zoor'a om el-ekhtira'*  
**Necessity is the mother of  
invention**

الـلـيـ يـمـشـيـ بـهـدـوـءـ يـوـصـلـ

*el-li yemshi behodoo' ywossal*  
**Slow and steady wins the race**

اتـنـيـنـ أـحـسـنـ مـنـ وـاـحـدـ

*etneen a7san men wa7ed*  
**Two heads are better than one**

لو إنت في بلد اعمل زي الناس  
هناك

*law enta fi balad e'mel zay el-nas  
henak*

**When in Rome, do as the Romans  
do**

اللي يضحك في الآخر يضحك  
صح

*el-li yed7ak fi el-akhir yed7ak sa7  
He who laughs last, laughs best*